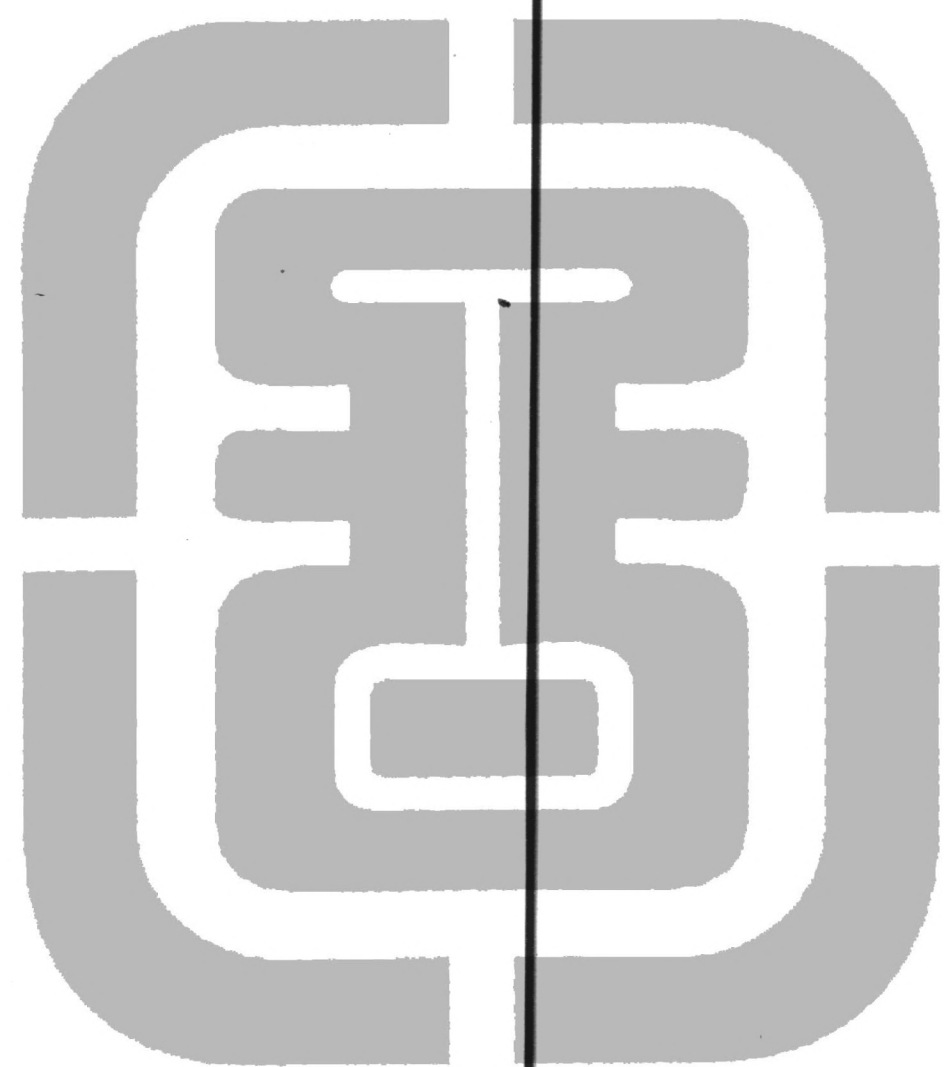


申  
52





欽定四庫全書提要

西洋朝貢典錄三卷

明黃省曾撰省曾字勉之吳縣人嘉靖辛卯舉人明史文苑傳附見文徵明傳中是編紀西洋諸國朝貢之事自占城以迄天方爲國二十有三國各一篇篇各有論凡道里遠近風俗美惡物產器用之殊言語衣服之異靡不詳載考明史外國傳其時通職貢者尙不盡於此錄省曾止就內侍鄭和所歷之國編次成書餘固未暇及也未有二跋一爲東川居士孫允伽一爲清常道人趙開美允伽稱此書初未付梓得其手

稟錄之開美謂其章法句法頗學山海經信爲  
奇書錢曾讀書敏求記亦載之然其精華已採  
入正史餘亦無他異聞也

西洋朝貢典錄序

吳郡黃曾省會撰

西洋之跡著自鄭和鄭和初爲內侍是時太宗皇帝入  
續丕緒將長馭遠駕通道于乖蠻革夷乃大賚西洋貿  
採琛異命和爲使貳以侯顯妙擇譯人馬歡輩從之行  
總率巨鯨百艘發自福州五虎門維綃掛席際天而行  
自是雷波嶽濤奔撞踔楫掣掣洩洩浮歷數萬里往復  
幾三十年而身所至者僅二十餘國云自占城西南通  
國以十數蘇門最遠自蘇門而往通國以六七數柯枝  
最遠自柯枝而往通國以六七數天方最遠蓋去中國  
數萬餘里矣故惟天方至宣德始通焉由是明月之珠

西華真典卷之五  
鴉鵲之石沉南龍速之香麟獅孔翠之奇梅腦薇露之  
珍珊瑚瑤琨之美皆充舶而歸凡窮島絕域紛如來賓  
而天堂印度之國亦得附于職方雖曰天子威靈致然  
而二三中臣捧數行之詔蹈邈絕之境百尺所至靡不  
柔懾東向而稽首其殆不辱君命而善于懷誘者亦賢  
矣哉愚嘗讀秦漢以來冊記諸國見者頗鮮至元號爲  
廣拓而占城瓜哇亦稱密邇迺堅不一屈內欵至勤兵  
越鬪者數年竟不得其要領至今遺笑于海上入我聖  
代聯數十國翕然而歸拱可謂盛矣不有紀述恐其事  
湮墜後來無聞焉余乃摭拾譯人之言若星槎瀛涯鉞  
位諸編一約之典要文之法言徵之父老稽之寶訓始

自占城而終于天方得朝貢之國甚著者凡二十有三  
別爲三卷命曰西洋朝貢典錄云正德庚辰夏六月二  
十九日

西洋朝貢典錄卷上

省會  
吳郡黃曾省撰

占城國第一

真臘國第二

瓜哇國第三

三佛齊國第四

滿刺加國第五

淳泥國第六

蘇祿國第七

彭亨國第八

琉球國第九

占城國第一

其國在廣州之南可二千里南際真臘西接交趾東北

臨大海福州長樂五虎門張十二帆由福州而往鍼位

取官塘之山又五更取東沙之山過東甲之嶼又五更

平南澳又四十更平獨豬之山又十更見通草之嶼取  
外羅之山又七更收羊嶼海行之法以六十里爲一更以托避礁淺以鐵位取海道  
國東北百里巨口曰新州港港之許標以石塔其寨曰  
設比奈二夷長牧之戶五六十餘港西南陸行百里爲  
王之都城其名曰占城壘石爲之四方有門門有防衛  
其王修浮圖教王之冠三山金釵花冠服五色花布長  
衣下圍色絲帨其出入乘象或小車服以二牛其臣菱  
葦之冠制如王飾以金綵辨品級服冒膝色布帨上下  
跣足其服色元黃紫無禁白用辟其遇天詔至也王則  
花冠錦衣束八寶方帶腕金鐲服玳瑁履乘象出郊介  
而從者五百人或舞皮牌或擊鼓或吹椰筒或執兵皆

夾王而趨至則王膝行以迎其王之宮峻而廣蓋以修  
瓦繚以垣以堊墜之宮之門以堅木雕百獸以飾其臣  
之居高下有制民檐過三尺用罰蓋以茅其定歲以月  
生晦爲一月十二月爲一歲無閏其俗午而興子而寢  
晝夜十更記以鼓以粉畫革爲書記性愛其首羊皮搥薄或樹皮熏黑或摺削細竹爲管蘸白粉書字如蚯蚓委曲之狀或誤觸其首卽有陰殺之恨

其婚禮先會于女家旬之後男之父母宗戚鼓樂以迎  
男婦歸則飲酒以慶其制刑五一日杖脊杖以藤二日  
劓三日貫削木以堅木削銳樹之舟以貫罪人之後末  
出于口泛水而爲誓四曰烙面用之奸五曰斷手用之  
盜

其國之恠異一曰鱷魚可以辨訟二曰屍頭蠻是食嬰  
孺國有大潭名曰鱷魚凡訟不決令兩造騎牛渡潭曲  
 孺者鱷魚食之直者屢過不食屍頭蠻一曰屍致魚即  
 民家女子生而無瞳子者夜寢飛頭往食嬰兒糞尖兒  
 被妖氣即不育頭仍飛回若候飛去移其軀別處則回  
 不得合而死民生此女不  
 白之官除殺者罪其家

其常食曰柝椰裹以萑葉包以蠶灰食不絕口飲曰甕  
 酒甕酒者造以飯和以藥封之甕中以生蛆為熟凡飲  
 則截織竹三尺竅其中插于甕人則圍坐視多寡而入  
 水輪次以啞飲至味薄乃不入水見月則飲酒而歌其  
 交易以淡金以銀其利魚鹽其俗耕田其穀宜三種其  
 畜宜六擾國之馬如驢三種黍稷稻也六擾  
 馬牛羊豕犬雞也  
 其王元日沐浴用人膽以和部領獻以為禮謂云通身

是膽也其家亦以酒飲其王在位三十載則齋戒于深

山一載而復位國人稱為昔嚙馬哈刺扎入山子弟攝  
 誓日日我為王不道願狼虎食我或病亡我其年  
 不死仍反位昔嚙馬哈刺扎乃至尊至聖之號其山

有迦闌香一曰奇南其色紅紫是產也乃海外之特品

有視守以禁私採價以銀口多降香烏木國以為薪烏

木黑潤皆冠絕于他產有竹焉其狀如葍藤色如鐵寸

有三節高幾二丈名曰觀音竹有獸焉其狀如牛黑質

無毫麟紋而三跖鼻戴一角其口口口口口口口口

口口象有野水口必羣而出人之青衣者則觸而死有

鵝鴨其雞足二寸紅冠白耳曲腰高尾人置掌中亦啼

多梅橘甘蔗椰子芭蕉子多茄瓜葫蘆有果焉其狀如

西漢書卷之七



瓜皮如荔支黃肉如雞卵味如蜜子如鵝腎味如栗其名曰波羅蜜其國之隸有賓童龍國山地與占城相接其國有雙溪之澗水極澄澈有目連遺趾其居喪之事有三一曰縞服二曰設佛事薦死三曰擇地而葬婚姻偶合是多屍致魚之妖民咸廟祀之以禳其酋長出入從以百人讚唱曰亞曰僕其衣服民俗與占城同有山焉峻嶺而方曰靈山其俗耕田田稻山多黑紋藤杖以斗錫條易之紋疎者可一錫而三條海船常樵汲於此或然水燈以求利涉其與占城鼎峙而望者有崑崙之山盤礴千里其北有弓鞋之嶼山之下曰崑崙洋其水不見山二十五托溝內可五十托過溝可三十五托船

之往西洋者善風七晝夜始盡此山其民漁採而食巢

穴而處其狀恠而黑諺曰上怕七洲下怕崑崙又有巢西

竺之山東竺一案而兩嶼西竺亦一案而門內之水可

三十托門之外可三十五托龍窠對峙人有蓬萊方丈

之稱焉土不宜穀資于淡洋男女斷髮繫占城之布其

物有木棉椰簞臥之夏涼而冬煖淡洋者四周皆山有

大溪焉經帶二千餘里而注于海其流清而甘過船汲

焉其田膏腴宜稻民俗亦淳厚也其朝貢以三載其傳

位受帝之封洪武二年其王阿搭阿者首遣其臣虎都

占城國王四年遣使奉金葉表來朝貢十六年復遣子

來賀聖節乃遣使資與勸合文册二十四年復來朝貢

以其臣弒立命絕之永樂後其國與諸國皆來朝貢

物象牙犀牛犀牛角孔雀孔雀尾橘皮抹身香龍腦薰衣香金銀香奇南香土降香檀香柏木燒辟香花黎木烏木蘇木花藤香蕪蔓番紗紅印花布油紅綿布白綿布烏綿布圓璧花布花紅邊縵雜色縵番花手巾番花手帕兜羅綿被洗白布泥

論曰周公云德不加焉則君子不饗其質政不施焉則君子不臣其人信其言也迺觀占城洪武中數與安南鬪爭高皇帝降賜璽書諭令修睦卒憬悟相調保傳境土及正統後凡嗣王必請命而册封焉則德政之被于諸國者深矣宜乎世世獻琛於天庭也

### 真臘國第二

按宋史西接蒲甘南抵加羅布國所部有六十餘聚落

其國在占城之南東臨于海乃海南都會之所王居之城方七十餘里有石河焉廣二十丈宮殿凡三十餘座咸壯麗其男女皆椎髻服以衫其利魚鹽齒羽其穀宜五種其俗富侈飲饌之器皆以金銀爲之其土氣恒燠歲時列玉猿孔雀白象犀牛于前名曰百塔之會會之日則然香而禮佛其刑有劓刑刺配斷支之等有番人唐人之等番人殺唐人則誅唐人殺番人罰金而已其土物多黃蠟孔雀翠羽多速篋香沉香其沉香之品有三綠洋爲上三灤次之勃羅又次之有木焉其狀如松老而脂溢其名曰篤耨香其氣清遠土人以瓢取之有木焉其花如林檎榆葉而李實其名曰歌畢陀其花如木瓜杏葉而楮實其

名曰毗野有木焉其狀一如庵羅榆葉而長條黃花而青子其名曰蘇方可用以染有魚焉其鼻如象能吸水上噴四足而無鱗其名曰建同其狀如鮐口如鸚鵡八足其名曰浮胡其朝貢不常洪武六年其王忽兒那遣其臣奈亦吉郎等表獻方物厥後朝貢不常其貢物象象牙蘇木胡椒黃蠟犀角烏木黃花木土降香寶石孔雀銅

論曰真臘肇自刹利氏章矣至宋慶元間大舉于占城墟其國更王真臘氏是時戰象幾二十萬地方七千餘里蓋南海盛強國也洪武初迺自重譯而來賓不謂聖世威靈之遠也哉

瓜哇國第三

按國朝志本古闍婆國元史瓜哇國傳自泉南登舟行者先至占城而後

至其國

其國在占城南可一千里由占城而往針位取靈山靈山之水可六十托又五十更曰蜈蚣之嶼由嶼尾礁而西五更平冒山又十更望東蛇龍之山貫圓嶼雙嶼之中經羅幃之山山之水十有八托又五更取竹嶼又四更取雞籠之嶼又十更至勾攔之山可以治薪水又三十更平吉里門之山又五更平胡椒之山又三更平那參之山由是而至杜板又五更而至瓜哇之新村其都曰滿者伯夷國無城郭滿者伯夷地名番舶來會先至杜板而新村次蘇魯馬益然後至王治所按元史瓜哇國傳八節瀾上杜馬班王府其譯人訛為杜板耶其王之宮室巍牆而重門其制如樓蓋以板坐以簟席牆高三丈餘以磚為之周二百餘步

以堅木板代瓦宮室甚整潔每三四其民之居蓋以茅  
 人布板展籐簾或花草席脚踏其上其民之居蓋以茅  
 其藏百物咸以庫庫以磚為之其高三四尺居常坐臥  
 于其上其王被髮或冠金葉花冠裸其跣下圍絲嵌帨  
 腰纏以錦綺佩以刃其名曰不刺頭其出入乘象或牛  
 車其輔八人其國人男子被髮佩刃三歲以上無貴賤  
俱佩不刺頭皆免  
 毫雪花最上鑲鐵為之以金為柄或以犀角象牙雕鏤人物之狀女子椎髻上衣下圍  
 悅男女咸愛其首觸之則出刃以刺國無鞭笞其刑惟  
 戮其戮也以藤反縛擁行數步而刺焉殺人者避之三  
 日則原即獲者死其番人居杜板者戶千餘杜板之水  
 曰聖水杜板番名賭班元史曰杜馬班夷長主之其間  
多廣東漳州流戶海濱一池國人傳云元將史  
弼高興征閩婆經月不得登岸絕  
飲高史祝天甘泉湧出故名聖水居新村者戶千餘一

曰革兒昔原

杜板東行半日至革兒昔原初亦古灘以  
國人初居遂名新村村王廣東人番咸聚

貨寶俱備村之人甚富編菱

葦葉覆屋鋪肆聯次為市居蘇魯馬益者戶千餘一

曰蘇兒把牙

新村南行一日抵淺港  
小舟行二十餘里始至其地多猴欲孕者

禱之

港有洲焉林木森鬱中棲長尾猴萬餘老黑雄猴  
為之長一老番婦隨之凡無子之婦持酒肴花果

飯餌禱于老猴老猴喜則食眾猴食其餘有雌雄二猴  
來前交感歸即孕矣不食不交則無孕土傳唐之時有

民丁五百口餘口皆無賴有神僧至其家巽化為猴止  
有雷一姬不化舊宅尚存按宋史山多猴不畏人呼以

霄霄之音則出或投以果實則其大猴二先至土  
人謂之猴王猴夫人食畢羣猴食其餘無求孕事居滿

者伯夷者戶三百餘

蘇兒把牙小舟行七八十里至一  
埠番名漳沽登岸西南行日半至

其國寢無榻食無七筯其食也嗽盥也而團坐盛以

酥飯撮而食飲水以檳榔留灰其饗賓也亦然其國人

惟三等回回人唐人土人

回回人皆諸番商之流寓者  
唐人皆廣漳泉人窟居者服

食俱美潔土人形貌醜黑獠頭跣足崇信鬼教其國有  
飲食穢惡蛇蟻蚯蚓火炙而食食寢皆與犬同其國有  
罔象之妖其上下移文稱一千三百七十六年考之肇于西漢

其建歲首以十月是月也王乘塔車出作竹鎗會凡往會所

妃前王後俱來塔車高丈餘四口兩輪服以馬民各攜其妻伍列而執刺竹之鎗妻執三尺木槌嚴鼓而鬪緩而止凡三交妻各以木槌格之曰那刺那刺則退凡刺死敵人者勝勝者以金錢一文與死者之家人而有其妻

其婚禮會于女家三日歸歸則迎以樂送以綵舟之男

父母迎歸擊銅鼓鑼吹椰殼筒環以火銃短刀團牌婦被髮裸跣圍絲嵌悅項被金珠四腕有寶鐲親朋鄰黨以檳榔葉絲紉草花妝插彩船送之為禮至其家開宴數日其送死有三一日火化

二曰棄水三曰犬食其妻妾多殉死父母將死子先請所欲以遺言終事

欲犬食者委屍于野食盡則喜不盡則悲號而棄于海凡頭目妻妾之誓殉死者架木塔積薪焚棺之際簪飾草花披五色花帨哭踴赴火同焚其民富其交易用中國歷代錢其穀

宜稻菽歲二穫其畜宜六擾其書記以刀刻菱葦葉文

字如鎖里凡為權衡二分一釐為一姑邦姑邦四之而

為錢錢十六之為兩兩二十之而為斤凡為量截竹為

之升之名為姑刺其容一升八合斗之名為捺黎其容

倍于升者八其婦女以月盈之夕歌于路其音美軟凡歌

番婦二三十人歡集一婦為首臂挽徐步唱番歌一句眾婦齊聲和之過親故之門皆贈錢物其國人

以圖畫相解說紙圖人物鳥獸蟲魚如手卷以三尺木為軸坐地展圖朗說番人環聽笑語

其土氣恒煥其土物多蘇木金剛子白檀香肉豆蔻鑽

鐵龜筒多紅綠鸚鵡珍珠雞倒掛鳥孔雀檳榔雀珍珠

綠斑鳩多白鹿白猿多蕉子椰子甘蔗石榴蓮房茄瓜  
有果焉其狀如石榴厚皮而白肉其名曰莽吉柿其狀

如枇杷內有白肉甚美其名曰郎板有草焉其葉如莠  
醬其莖如筋三月而花其子如榘而緊細其名曰菓撥  
食之已瘰癧其根已核腫有龜焉其首紫如鸚鵡大口  
盤背中有紅點斑文其名曰璫瑁佩之可以辟蠱毒有  
山峻而廣內多熊豹其名曰交欄之山人以射獵爲業  
相傳高史征瓜哇時登此造  
船畱病卒百餘而蕃育者也其與瓜哇相接者曰重迦  
羅高山秀石下有石洞前後三門是容萬人煮海爲鹽  
釀秫爲酒是多殺羊鸚鵡木綿椰子其山水程有五  
一曰孫陀羅二曰琵琶施三曰丹重四曰圓嶠五曰彭  
里其人以寇鈔爲業與吉陀崎  
諸國相通商船少能至也其朝貢無常洪武三年  
其王昔里  
入達刺遣其臣八的古古必等貢方物并納元所授宣  
諭二道十四年上金葉表來貢及黑奴三百人後絕其

貢永樂二年其國東王遣使朝貢且請印章命鑄鍍金  
印遣使賜之正統八年定每三年一貢自後朝貢無常  
其貢物胡椒華芡蘇木黃蠟烏參泥金剛子烏木番紅  
花土薇薔露奇南香檀香麻勝香速香降香木香乳香  
龍腦血竭肉豆蔻白豆蔻藤竭阿魏蘆薈沒藥大楓子  
丁皮番木鱉子悶蟲藥碗石華澄茄烏香寶石珍珠錫  
西洋鐵鎗摺鐵刀苾布油紅布孔雀火雞鸚鵡玳瑁  
孔雀尾翠毛鶴頂犀角象牙龜筒黃熟香安息香  
論曰淳化閒國王陀湛言中國有真主迺修朝貢禮云  
故元世祖命史弼高興發舟千艘持一歲糧虎符十金  
符四十銀符高鈔錠四萬費矣且勞矣而卒敗沒以歸  
至高皇帝以來不煩一旅朝貢且百五十餘年曾不厭

西洋朝貢典錄卷一  
九  
怠不遇真主則彼高枕海外可矣亦安肯低心遠汎以  
臣下于方內哉

三佛齊國第四

番名淳  
淋那

其國在占城南可一千里東屬瓜哇西抵滿刺加南倚  
大山北臨大海是爲舊港由瓜哇新村而往鍼位五更  
杜板又五更平那參之山又四更平胡椒之山又四更  
至吉里門之山又三十五更至三麥之嶼又五里至夾  
門大山又五更至舊港其淡港潮汐咸二港之兩涯是  
多磚塔自港而入爲彭家門由是至其國俗與瓜哇大  
同其土沃而民富水多地少民皆屋筏維岸而居水長  
而浮也則遷于他多習水戰其博戲有三一曰奕棊二

曰鬪雞三曰把龜其交易用中國歷代錢以布帛其穀  
宜稻其畜宜六擾其土物多黃速香黃蠟降香沉香有  
鳥焉其狀如鳧黑翼鶴頸鷺喙腦骨厚寸餘外紅內黃  
其名曰鶴頂可以爲帶靶擠機有鳥焉其名曰火鷄其  
狀如鶴長喙羊毫而圓身紅冠而青翼黑足利爪喜食  
麩炭擊之不死有獸焉其狀如巨豕其高三尺其毫前  
黑而後白豕喙而三跲其食草木其名曰神鹿其朝貢  
無期洪武四年其國王哈刺相八刺卜遣其臣王的力  
馬罕亦里麻思奉金字表文來朝貢六年復遣使  
賀正且并貢方物八年復遣使從招諭拂林國朝使來  
貢十年遣使奉表請印綬命齎鮫經鍍金銀印賜之  
其貢物黑熊火雞孔雀五色鸚鵡諸香兜羅綿被苾布  
白獺龜烏椒肉豆蔻番油子采腦

論曰廣人陳祖義國初竄舊港為酋長以寇鈔為業舶人苦之鄭和至有施進卿者白和乃執祖義歸之京師誅焉而章紱進卿于其上云然則和豈貿易珍寶之使哉除異域之患為天子光和亦賢矣又聞之和貌身長九尺腰大十圍洪音虎步文皇帝初遣時咨諸相者袁生忠澈袁生曰鄭三保姿貌材智內侍中無與儔比故令統督以往果所至畏服也

滿刺加國第五

其地在占城南可二千里大海在其東南老岸連山在其西北由舊港而往鍼位十更過官嶼之左又五更至長腰之嶼見三佛之嶼鰲魚之嶼又五更至甘巴門之

水其溜迅急右曰仁義之礁左曰牛尾之礁前曰鬼嶼又五更平披宗之嶼又五里取射箭之山又五更至五嶼循山而至其國或曰入由龍牙山門門之狀如龍角是多寇鈔以國有五嶼也舊名五嶼嘗羈事暹羅而歲輸黃金焉

永樂初詔賜頭目雙臺銀印冠帶袍服名滿刺加國暹羅遂不復擾云

其土氣

朝燠而暮寒有溪焉經帶王國而入于海王則作梁溪上而齊戒纏首以白布服花青布長衣而革履出入肩輿其民男纏首以方帕女撮髻短衫下圍色布帨其俗淳朴其語音書記婚喪與瓜哇同其居如樓高可四尺許片劈椰木藤以緝焉跣趺其上竈榻弗殊其剝舟以獨木其交易以花錫鑄如斗形其重一斤而八兩十斗



小把四之而為大把以藤束之其利魚其殼宜一種其  
 畜宜牛羊鷄鴨多甘蔗蕉子波羅蜜荔枝多黃速香  
 烏木多薑葱芥蒜諸瓜有樹焉其皮如葛根搗之澄以  
 為粉丸如菘豆日乾以嚮其名曰沙菘米可以作飯有  
 草焉其狀如茅其厚如笋皮子如荔枝其名曰菱葦葉  
 子可釀酒葉可織簾有魚焉足高四尺龍首而鱗身修  
 牙其名曰龍是嚙人有獸焉其狀如虎而小黑質花紋  
 而善幻其名曰星虎有香焉其脂如松香可以燃照為  
 燈鎔而拭舟可以辟水其名曰打麻兒其明瑩如金珀  
 可為帽珠者其名曰損都盧斯其與滿刺加接壤有九  
 洲之山其中多沉香黃熟香永樂之歲鄭和採香于此

獲六株焉其徑八九尺其長八九丈是皆黑細花紋人  
 所未覩焉其屍頭蠻之妖與占城同其朝貢不絕

永樂三年

其頭目西利八兒速刺遣使奉金葉表來朝貢詔封為  
 滿刺加國王給印及誥其王慕義願同中國屬郡歲效  
 職貢又請封其國西山詔封為鎮國之山御製碑文賜  
 之九年嗣王拜里迷蘇刺率其妻子及陪臣五百四十  
 人朝貢命官往勞上御奉天門宴之十年遣使來貢十  
 二年國王母來二十二年宣德九年國王復來正統十  
 年以後屢遣使來貢

其貢物番小厮犀角象牙玳瑁鶴頂鸚鵡黑  
 熊黑猿白鹿瑣袱金母鶴頂金廂戒指撒哈刺白苾布  
 撒都細布西洋布花縵片腦梔子薔薇花露沉香乳香  
 黃速香金銀香降真香紫檀香丁香烏木蘇木大楓子  
 番錫番鹽

論曰傳云海島邈絕不可踐量信然矣况夷心淵險不

測握重貲以深往自非多區畧之臣鮮不敗事也予觀馬歡所記載滿刺加云鄭和至此乃為城柵鼓角立府藏倉廩停貯百物然後分使通于列夷歸踪則仍會萃焉智哉其區畧也滿刺加昔無名號素苦暹羅永樂初始建碑封城詔為王焉其內慕柔服至率妻子來朝實若藩宗之親矣則和之貯百物於此也曷有他慮哉智哉其區畧也

淳泥國第六

其國在占城西南可六千里其所統十有四州其俗修浮圖教像而禮之善持齋戒其王之宮室覆以貝多之葉民居以草其男女椎髻以五綵帛繫腰以花布為衫

其俗好奢其途遇中國人也有醉者則翼之歸寢其家其土氣夏寒而冬煥其利魚鹽其穀宜稻稊有稊酒多降真香黃蠟有片腦玳瑁其鎮曰長寧鎮國之山

永樂六年

國王麻那惹加那上言王爵境土皆屬職方國後有山乞封表為一方之鎮王卒其子還望復以為請遂封今名御製碑文其朝貢不絕

洪武四年國王馬謨沙遣其

方物永樂三年遣使封其國王麻那惹加那乃為王給印符誥命六年王率其妃及家屬陪臣來朝至福建遣內臣往宴勞之令所過諸郡設宴至京王奉金字表文及諸珍物妃進中宮東宮筵及方物上御奉天門宴王是年王卒于南京會同館輟朝三日祭賜甚厚詔諡恭順賜葬南京石子岡以西南夷人隸籍中國者守之樹碑立祠命有司春秋致祭復令其子還襲封遣內官及行人護送還國十二年及洪熙元年俱來朝貢其

貢物珍珠寶石金戒指金縹環龍腦牛腦梅花腦降香沉速香檀香丁香肉豆蔻黃蠟犀角玳瑁龜筒螺殼鶴

頂熊皮孔雀倒掛鳥五色鸚鵡黑小斲金銀八寶器  
論曰余嘗遊金陵至石子岡過淳泥恭順王墓未嘗不  
歎天子待島夷之至而慶恭順之遭也高皇帝時命都  
事沈秩御史張敬之往諭其國至于撤王座合列邦拜  
于庭且曰皇帝為天下主即吾之君父其致詞若此而  
吾二臣者又却其金刀貝布之贈則其慕中國而樂服  
賓服者非一日矣乎

蘇祿國第七

其國在東海之洋其鎮曰石崎之山其男女皆髡纏首  
以皂縵腰圍水印花布其俗尚鄙惡其田瘠不宜于穀  
以漁鹽為業是食魚蝦螺蛤有蔗酒其利竹布珠璣珠

徑寸者價以千金其朝貢無常永樂十五年其國東王  
巴都葛叭答刺西王巴  
都葛叭蘇里峒王巴都葛叭刺卜各率  
妻子頭日來朝貢十九年遣使來貢其貢物梅花腦  
竹布綿布玳瑁降香蘇木胡椒葦荻黃蠟番錫

論曰余於廣志漢書觀二寸珠事及讀列仙傳云高后  
時下書募三寸珠有朱仲者獻焉賜五百金魯元公主  
復私以七白金從仲求得四寸珠以為誣矣今星槎編  
載蘇祿王所獻巨珠重幾八兩迺始信之宜乎金印之  
報錫也雖然不寶遠物則遠人格天朝之致此亦有由  
矣

彭亨國第八

其國在廣大海之南石崖環之如城其王好恠雕香木

為神以人為牲而禱其土氣溫和其王妃以金為圈四五飾于頂髮其民下以五色燒珠圈飾之其男女椎髻服以長衫繫以單衣其利魚鹽其土沃其穀宜稻有椰子酒多花錫降香沉香有樹焉其狀如杉其子如荳蔻皮有甲錯其脂名曰片腦一曰龍腦食之已痔其朝貢無常洪武十一年遣使奉金葉表貢番奴及方物永樂十二年復遣其臣蘇麻固門的里等來朝貢其貢物金水罐檀香乳香速香片腦胡椒象牙

論曰祖訓有之諸夷限山隔海得其地不足以供給得其民不足以使令真聖王之謨言也迺復列不征諸夷國名示諸將來而眇爾彭亨亦得載諸金匱何其華榮也其稱同居海中者有淳泥國有三佛齊國有百花國

琉球國第九

其國在泉州之東其地三分而多爭一曰中山王二曰南山王三曰北山王高皇帝常有北山王怕泥芝之諭戒其略曰上帝好生恐寰宇生民自相殘害特生聰明者主之以育黔黎邇使者自海中歸云琉球三王互爭於農業少廢人命頗傷朕聞之不勝憐憫今因使者往復琉球特諭王體上帝好生息征戰而育下民可乎其山多抱合而崎一曰翠麓之山二曰大崎之山三曰斧頭之山四曰重曼之山皆峻極不可以上有龜鼈島高華嶼澎湖島其土氣恒燠耕田田稻膏腴宜穀其利魚鹽國無賦歛其男女服大袖連袴之衫造以花印布有

甘蔗酒其土人善詩書好中國圖書古器洪武中中山王遣子姓就業太學其土物多沙金黃蠟有石液焉出于山谷其色如鶩子瑩淨而無夾焚之有紫焰其名曰

硫黃一曰崑崙黃能化五金傳之已疥多善馬高皇帝常遣使

鬻馬于國王察度諭畧曰王居滄溟之中崇山為國環海為固朕即位十有六年王歲遣貢朕甚嘉焉特命尙

佩監奉御路謙報王誠禮王復使來致謝朕今更專內使監丞梁民同前奉御路謙賚符賜王鍍金銀印一顆

送使者就于王處鬻馬不限其鼎峙大崎之山之東曰多少從王發遣故茲敕諭

三島之國羈事琉球其民壘石依崖而居以蠶漁為業

多木綿琉球之貢以二載洪武中三王皆遣使奉表箋嗣立皆請命册封後惟中山來朝每其貢物馬硫黃蘇

木胡椒螺殼海巴刀生紅錫銅牛皮摺子扇磨刀石瑪

璫烏木降香木香

論曰魏徵隋書言琉球無馬及洪武閒屢貢良馬高皇

帝遣使賜之符印就令購馬迺知前史多不足信也蓋

琉球漢魏以來不通中華至煬帝令朱寬入海求訪異

俗自是頻往掠取人物而還耳未嘗安然揖讓于其地

又何以得其詳也

西洋朝貢典錄卷上

西洋朝貢典錄卷中

暹羅國第十

阿魯國第十一

吳郡黃曾省曾撰

蘇門答刺國第十二

南淳里國第十三

潯山國第十四

錫蘭山國第十五

榜葛刺國第十六

暹羅國第十

其國在占城西可一千五百里由漳州而往鍼位見南  
澳取東董之山山之狀如唐冠又取銅鼓之山又經獨  
豬之山又取外羅之山又過琰杯之嶼嶼之水十有八  
托又過洋嶼又過靈山過伽喃模之嶼位在乙卯其出

水之礁有三尺過羅灣見赤坎之山又取崑崙之山又七更過真王之嶼嶼之水十有七托又過大橫之山小橫之山又過筆架之山又過竹嶼過大峰之山而入港由占城而往入由新門臺其地方千里是地多山山形如城其土氣寒燠無定其王之宮潔而麗民居如樓藉以檳榔之木簞以藤竹寢與食處於其上其王纏首以白布上無衣下圍絲嵌悅壓腰以錦綺出入乘象或肩輿用菱葦之葉疊而為蓋柄飾以金其王鎖俚之人修浮圖教是多僧尼有寺刹而持齋戒好習水戰焉常用師於鄰國其俗事皆決正於婦其婦椎髻長衫繫腰以青花色布男亦如之其纏首以白布其語如廣東之鄉

音以椰子為酒貴者年二十則用嵌汚其送死富者葬浸以水銀貧者棄諸海濱有金色之鳥羣集而食之謂之鳥葬不盡則家人號哭沉骨於海而歸亦命僧齋誦而禮佛國之西北可二百里有市曰上善居者五百餘戶百貨咸集可通雲南之後其交易以金銀以錢以海貳其利珍寶羽毛齒革其穀宜稻其畜宜六擾有石焉明淨如榴子其品如紅雅姑其名曰紅馬廝肯的石善香四等一曰降真二曰沉香三曰黃速四曰羅斛多花錫象牙翠羽犀角多花梨木黃蠟多白象白鼠獅子貓有木焉其葉如櫻桃其脂液流淌如飴久而堅凝紫色如膠其名曰騏驎竭食之已折損其朝貢以三年

其國王參烈昭毗牙遣使臣祭思俚濟刺識悉替朝來  
 朝貢進金葉表并方物賀正且八年遣使賚詔及印綬  
 往賜之十六年給勘合文冊凡中國使至必照驗相同  
 永樂九年其王昭祿羣膺哆囉諦刺遣使柰必表貢方  
 物乞量衡為國中式自其貢物象象牙犀角孔雀尾翠  
 後定例每三年一朝貢  
 毛龜筒六足龜寶石珊瑚金戒指片腦朱腦糠腦腦油  
 紫膠檀香速香安息香黃熟香降真香羅斛香乳香樹  
 香木香烏香丁香阿魏薔薇水丁皮碗石紫梗藤竭藤  
 黃硫黃沒藥烏爹泥肉荳蔻胡椒白荳蔻葷撥蘇木烏  
 木大楓子苾布油紅布白纏頭首紅撒哈刺布紅地絞  
 節智布紅杜花頭布紅邊白暗花布乍連花布烏邊蔥  
 白暗花布細棋子花布織人象花紋打布西洋布織花  
 紅綠打布翦絨絲雜色紅花被面織雜絲打布紅花絲

手巾織人象雜色紅花文絲縵

論曰暹羅國世稱赤眉遺種尙矣而莫究其詳繼覽梁  
 史云頓遜之國其俗多鳥葬親賓歌舞於郭外有鳥食  
 盡乃去其骨沉海中云云與馬歡所見者符合且頓遜  
 史云東可通交州而暹羅歡亦云西北可通雲南其跡  
 又足徵然則暹羅國在梁殆為頓遜也

阿魯國第十一

其國在滿刺加西南可八百里善風四書夜程由淡水港入國其地西  
 接蘇門答刺南環大山北臨大海其婚喪諸俗與瓜哇  
 同其利布帛暨魚其穀宜稻其畜牛羊雞鴨有獸焉其  
 狀如貓灰毫而肉翅其名曰飛虎獲之即死有樹焉其



脂類薰陸其色赤紫焚之烟如凝漆而清婉其名曰金  
顏香有伐樹而取堅皮而黑理其名曰黃速香其朝貢  
無常永樂五年其王速魯唐忽先遣其臣滿刺哈三等附古里等國來朝并貢物其貢物象  
牙熟腦

論曰西洋諸國永樂間初來朝貢者四十有二下闕

蘇門答刺國第十二

其國在滿刺加西南可一千里由滿刺加而往五更至  
假王之嶼嶼之水三十托又九更過吉貝之嶼之淺又  
四更平雞骨之嶼又八更至雙嶼又四更過單嶼之左  
又五更至阿魯國之港又十更至淡洋又五更至大魚  
之港又五更至巴刺之嶼又五更至急水之灣有泥礁

而鼓浪焉又五更至國國人稱爲古須文達那國迤西洋轄路滿刺加西南行五晝夜

至濱海一村番名峇魯蠻繫船又東南行十餘里至國其地大南環大山北臨大

海東抵阿魯國西連那孤兒黎代國有溪入于海達潮

汐其土氣朝燠如夏暮寒如秋其夏秋之間是多瘴其

山童而土石俱黃國無城郭其俗淳其語音婚喪服飾

與滿刺加同其民居如樓藉以椰子檳榔之木其蠶繅

而不綿其漁于海朝出而暮歸其交易以金錢錫錢金

曰底那兒淡金鑄圓徑官寸五寸面底有紋重官秤三分五厘一日每四十八個重金一兩四分恒

錢用錫其利硫椒其穀宜稻歲二穫其畜宜牛羊雞鴨羊

皆驪毫硫黃出于巖穴椒則山園種之蔓生如廣東甜菜花黃白結椒成穗生青老紅摘取日乾粒虛

大官秤百兩易本處金錢百個值銀一兩一其土物多  
日官秤三百二十兩價以銀二十個重六兩

甘蔗芭蕉子莽吉柿波羅蜜柑橘其柑橘四時不絕獅  
 橘綠橘不酸壞而可藏有果焉其狀如消梨綠皮而圓  
 核香烈而備五味其名曰俺拔其狀如芡實臭葉而刺  
 皮熟則辨開其肉白而味如栗其名曰睹兒烏多蔥芥  
 蒜薑諸瓜西瓜紅仁綠皮有長至二三尺者其國之西曰那孤兒戶干  
 餘其穀宜稻其畜宜牛羊其俗揉而文面上上下下並耕  
 而食又西曰黎代戶二千餘其都倚山臨海多野犀牛  
 二國皆羈事于蘇門朝貢無常永樂三年其王鎖丹罕難阿必鎖遣其臣阿里  
來朝貢詔封為國王及諸五年至宣德六年屢遣使來貢表用金葉十年復請其子封為王其貢物  
 馬犀牛龍涎撒哈刺梭服寶石木香丁香降真香沉速  
 香胡椒蘇木錫水晶瑪瑙番刀弓石青回回青硫黃

論曰鄭和在舊港執陳祖義至蘇門又執蘇幹刺雖古  
 之義人烈士何以加焉昔蘇門王中他王毒鏃死王妻  
 號于眾曰能報者身願為偶有漁人舉兵滅之王妻卒  
 踐盟配漁人嗚呼以賤臣而蒸國母履王位破賊倫化  
 甚矣蘇門王之子長而殺漁人豈不偉哉蘇幹刺者漁  
 人子也因畜聚而圖蘇門王之子和發兵執之且不敢  
 專殺檻車京師兩除島夷之害和其賢臣也哉和其賢  
 臣也哉

南淳里國第十三

其國在蘇門西可六百里一日南巫里國由沙里八丹  
 而入鍼位十晝夜見觀延之嶼又平中央之嶼又巡牛

嶺之山以至蘇門西行善風其地東接黎代西北臨大

海南繞大山其王與民咸回回人王之宮室如樓藉以

木是用良處其高可四丈樓之下圍養六擾居民與蘇

門同其俗朴其交易以銅錢其利魚其畜宜牛羊雞鴨

多犀角蓮花降香其西北海內有山焉龍嵒平頂名曰

帽山山之西有大海是曰西洋一曰那沒嚒洋西來海

為準山民戶二十餘皆稱有海樹焉生于海底其狀

如枝柯明潤如紅玉其高二三尺其名曰珊瑚可以已

目翳生山邊二丈上下淺水內番人撈取其朝貢無常

永樂七年王率臣下數十人自隨寶船至京進貢

論曰南巫里戶不過千餘而王牛羊雜處其亦不足為

國也矣而往錫蘭山諸國者必經焉且其王常親浮海  
稽首于紫庭斯可取也

溜山國第十四

其國在小帽西南可二千里由彭加刺而往取北辰四

指有半又取北辰三指有半又取北辰二指一腳之半

又取北辰二指半腳又取北辰一指三腳之半又取北

辰一指三腳又過鸚鵡嘴之山又五更見鐵砧之嶼又

七更見佛舍座之山又五更見牙里之大山由是至溜

宮之嶼而及其國其地四面濱海倚山為都其都曰牒

幹其上下皆回回人婚喪一如其教風俗淳美男纏首

以白布以金帕下帷悅女悅蓋首上短衣下亦圍悅其

膚體咸黑其土氣恒煥其交易以銀錢重官秤二釐其利  
 魚馱其殼宜稻麥其畜宜牛羊鷄鴨凡為牀以椰子為  
 腹花梨為跗凡為舟不以鍛鐵以椰纜繩之而質之而  
 楔之以龍涎鎔之而塗之凡取龍涎多于溜嶼其嶼石  
 多蟠龍春而吐涎羣鳥集之羣魚嗜之其黃者如膠黑  
 者如五靈脂白者如百藥煎其氣腥或得之魚腹其大  
 如斗圓如珠其價以兩而易凡兩易金錢一十有二凡  
 斤易金錢一百九十有二凡取海貳山積之而罨之腐  
 之凡取馬駁魚斫之而暴之貯之其來易者為暹羅之  
 商為榜葛刺之商國之西海有石門狀如城闕者三有  
 溜山焉凡八一日沙溜二日官嶼溜三日人不知溜四

曰起來溜五日麻里奇溜六日加半年溜七日加加溜  
 八日安都里溜皆可通海舶皆有聚落其通也有主焉  
 又西有小窄溜是有三千是皆弱水即所謂弱水三千  
 者焉一日有三萬八千餘溜舟風而傾舵也則墜于溜  
 水漸無力以沒其小窄溜之民巢穴而處魚而食草木  
 而衣其朝貢無常永樂五年遣其臣來朝貴  
 論曰山海經諸古書及酈道元所引論弱水多矣雖通  
 人辨士莫之能明也茲復知有溜山弱水矣見覽雖益  
 廣遠而天地之大終不能窮焉

錫蘭山國第十五

其國在南帽山西可三千里由蘇門答刺而往鍼位十

二更見南帽之山又四更半厯龍涎之嶼又十更過翠藍之嶼嶼之水三十托一曰梭篤蠻山山有七門四疊而一峻山人之出也則乘獨木舟夏爲巢居冬爲穴處其體裸不可以布帛被之則沍爛紉綴樹葉而爲蔽山芋波羅蜜芭蕉子魚蝦以爲食又九十更見鸚鵡嘴之山又至佛堂之山又五更平牙里其下有沉牛之礁鼓浪焉外過之水三十托又十更至別羅里是謂錫蘭國之港又北行五十里而至國其臨海之山有釋迦登岸之足跡其長可二尺許其陷之水四時不涸名曰佛水至者蘸拭其面目左有寺塑釋迦之臥像其身不朽其寢座以沉香木爲之飾以衆寶佛牙舍利俱藏焉其王

鎖俚之人修浮圖教重象暨牛私解者辟或贖以牛頭金國人咸灰牛糞塗其體食惟其乳死則埋之自王而下晨用牛糞塗其居而後禮佛其拜兩手舒之前兩股舒之後胷腹着地以禮佛謂之五體投地其山之巔有神人阿聃之足跡陷于石者二尺許一曰人祖一曰盤古其海中勝望曰白淨之沙日而照也則光彩激灑爲國人之游望是生螺蚌其王宮之前曰珠池凡三年則採鍊其採也取沙中之螺蚌納之池俟其腐爛水盈而珠出則取而納焉其地廣其民富饒其男裸下圍絲帨謂之厭腰纏首以白布女椎髻下圍布其恒食以牛乳以醍醐以檳榔菓葉食皆暗室其國人不鬚喪則蓄焉

其葬也以火取骨而埋之喪之婦標乳號哭而為禮其交易以金錢其利玉石珠璣其穀宜稻菽其畜宜牛羊

雞鴨金錢重官秤一分六厘中國麝香絳絲色絹青磁銅錢樟腦等物彼則以寶石珍珠易換其寶

石六物一曰紅雅姑二曰青雅姑三曰黃雅姑四曰青

米藍石五曰昔藍泥六曰屈沒藍是寶石也皆產于參

天之山巔洪雨之衝則流于山麓之沙中國人于是而

拾採多芭蕉子波羅蜜甘蔗多椰子多龍涎乳香其朝

貢不絕永樂九年以拒絕朝使歸路破其城生擒國王亞烈苦奈兒及家屬命釋之擇其屬之賢者立

為王十年詔諭其國王不刺葛麻巴思刺查正統十年國王遣其耶把刺謨的里啞等來朝貢天順三年其王

葛力坐夏昔利把交刺惹復遣使來貢其貢物寶石珊瑚水晶金戒指撒

哈刺象乳香木香樹香土檀香沒藥西洋細布藤竭蘆

蒼硫黃烏木胡椒碗石

論曰梵書載釋迦生于迦毗羅國淨飯王其父也至涅

槃時度須跋陀羅右脇而臥今馬歡載錫蘭別羅里云

卽涅槃之地且云臥身尚存不朽以為誣焉又何其言

之分明如此也

榜葛刺國第十六

其國在翠藍嶼西北可七千里一曰東印度之國地方

千里由蘇門答刺而往也取帽山翠藍西北而行善風

二十日至浙地之港一曰泊察地小舟以入五百里至

鎖納兒之港港有城池街市又行二十站及坂獨哇而

至國其國城郭壯麗其王有大殿四方而聖飾為閒凡

九三門而入殿之柱裹以黃銅縷以花獸其王之衣冠王之臣之衣冠俱回回製上下皆回回人婚喪一如其禮其民善富庶而淳好爲商賈其男子髡纏首白布服圓領長衫下圍色幌革履女子椎髻短衫圍色布絲綿珥寶鈿項佩瓔珞手足約以金鐲戒指其土氣恒燠其定歲以十二月國無閏刑止于流百職有印移行移掌軍者謂之巴斯刺兒有醫師卜人星官暨百工市肆咸備其語謂之榜葛俚亦善吧兒語樂工謂之根肖速魯柰凡夙興舉樂于富貴者之家擊小鼓一人擊鼗鼓一人吹箏篋一人其音節先徐而後促舉畢則予之酒物倘伽凡款賓以檳榔凡宴用享樂婦歌舞以娛賓樂婦

之飾也服淺紅線布之花衫下圍色絲幌肩項佩五色

硝子珊瑚琥珀珠之纓絡腕約青紅硝子之釧鐲其俗

有虎戲鐵索拽虎而行其戲也解索虎蹲而據人裸以

擊虎虎乃咆哮作勢與人對躍人時掉臂于虎口戲而

畢則虎伏于地閱戲之家飼虎以肉與人以倘伽其交

易以銀錢名曰倘伽以海貳名曰考嚟其利布帛其穀

宜五種歲二獲其畜宜六擾

計其酒之品有四一曰椰子酒二曰米酒三曰桐子酒

四曰菱葦酒其布帛之品有六苾布謂之卑泊其廣二

尺長五丈六尺勻細而白黃布謂之滿者提廣四尺長

五丈緊而密布羅謂之沙納巴付廣五尺長三丈狀如

生平羅布紗謂之忻白勒搭喇廣三尺長六丈纏首用  
 之如三梭者謂之沙塌兒廣二尺五寸長四丈兜羅綿  
 謂之驀哩驀勒廣四尺長二丈背面有絨起可四五寸  
 其土物有珊瑚珍珠水晶馬瑙翠羽多芭蕉子波羅蜜  
 石榴酸子甘蔗多酥蜜多瓜蔥薑芥茄蒜有駱駝有桑  
 皮紙有木焉弱條而青葉朝花而暮斂如夜合其子如  
 李名曰庵摩勒一日餘甘食之已丹石毒其接天詔之  
 日明光甲馬隊千餘設于左右長廊明光甲巨漢秉劍  
 持弓矢以侍孔雀翎之蓋百具設于丹墀象隊百設于  
 殿上其王陞八寶座橫劍于膝迺有持銀杖者二人引  
 道五步一呼至中則止復有持金杖者二人引道如前

其王恭肅拜迎詔敕叩首而加額其開讀賞賜之訖也

是陳絨毯於殿以宴天使以牛羊為燔炙以薔薇之露

諸香之蜜水而為飲其朝貢無常永樂六年其國王遣牙思丁遣使來朝貢

九貢至太倉命行人往宴勞之十二年又遣其把一濟等來朝貢麒麟等物正統三年同表用金葉其貢

物馬馬鞍金銀事件戔金琉璃器皿青花白磁撒哈刺

者扶黑荅立布洗白苾布兜羅綿糖霜鶴頂犀角翠毛

鸚哥乳香麝黃熟香烏香麻藤香烏爹泥紫膠藤竭烏

木蘇木胡椒

論曰榜葛刺其饒富多儀之國也夫觀其于天朝正使

有金盃繫腰盆瓶之獻于副使有銀盃繫腰盆瓶之獻

于行人有金鈴紉紵長衣之獻于兵士有銀錢之獻非



西洋朝貢典錄卷中  
饒富多儀曷克若此云

西洋朝貢典錄卷中

西洋朝貢典錄卷下

省會  
吳郡黃曾省撰

小葛蘭國第十七

柯枝國第十八

占里國第十九

祖法兒國第二十

忽魯謨斯國第二十一

阿丹國第二十二

天方國第二十三

小葛蘭國第十七

其國在別羅里西北可一千二百里由是而歸南巫里也  
鍼位第一之日丁未丁午第二之日丙午第三之日丙第四之日丙巳第五之日巽巳第六之日辰巽第七之日乙辰乙卯以求南巫里焉其地東連大山西南北

濱海其王修浮圖教其俗重象暨牛其風俗與錫蘭山  
大同其和飯以酥日二食其交易以金錢重官秤一分其利  
蘇椒其穀宜稻其畜宜牛羊牛黃毫羊青毫其朝貢無  
常永樂三年附蘇門答刺國來朝貢其貢物珍珠傘白綿布胡椒  
論曰小葛蘭星槎編又云小咀喃云其國山連赤土日  
中為市而赤土者扶南之別種也西則婆羅娑國東則  
波羅刺國南則訶羅旦國不知何者為小葛蘭也

柯枝國第十八

其國在小葛蘭西可二百里柯枝之港水可四托其地  
東倚大山西南北濱海其王纏首以黃白布上無衣下  
圍紵絲帨壓腰以色紵絲其男女椎髻服以短衫圍以

單布其民之居用椰子木以椰葉緝而蓋其藏百物以  
庫以磚為之其為人五種一曰南昆是為王族二曰回  
回是為仕族三曰哲地是為富族四曰革令專是為庸  
保五曰木瓜是為賤類居限三尺衣限臍膝途遇哲地  
以上則伏任負是事其狀如儼人其王修浮圖教敬象  
暨牛國有梵宇其佛像鑄以銅座以青石為之座之周  
咸砌水溝溝旁鑿井夙興必鳴鐘鼓汲水以灌佛頂羅  
拜而退其出家者名曰濁肥而蓄妻其髮出胎不理不  
剃澤以酥搵而為縷被于後灰牛糞以塗體以黃藤束  
腰幅布掩形時常吹海螺妻隨以行其土氣恒煥無霜  
雪其雨以半載晴以半載二月雨起即乘屋修葺備米  
物五月六月日夜下滂注大

甬街市成河至七月盡止其交易以金銀錢金曰法南

八月始晴次年又復如是

銀曰荅兒金重官秤一分一釐銀重四釐其利胡椒珍

珠珊瑚胡椒園種之富者居以待商以筋而易為斤一

十有六而為封封二十有五而為播荷凡播荷以金錢

一百易之視銀之為兩者五珍珠以分而易凡分至三

以上以金錢一千八百易之視銀之為兩者百珊瑚以

兩而易倩工剪旋以成珠磨淨而售其穀宜黍稻稷菽

其畜宜六擾是多象其朝貢無常永樂三年其國王可

兒來朝貢十年復遣使來請封其國

亦里遣其臣完者荅

論曰柯枝凡甬半載而霽霽半載而雨不知大化胡為

其然也昔魏徵敘赤土言其國冬夏常溫雨多霽少理

庶幾矣必曰半載其果親目之乎然赤土今與小葛蘭  
為鄰其即為柯枝章章矣

古里國第十九

其國在柯枝西北可六百里東通坎巴夷替國西臨大

海南連柯枝國北接狼奴兒國地方千里其王修浮圖

教殿而事之佛像謂之乃納兒以銅為之殿覆以瓦以

銅為之鑿井于旁凡晨也王汲以浴佛是敬象牛王每

佛禮拜訖取黃牛淨糞盛以銅盆水調以塗壁地頭目

富家亦如之又煨成白灰盛以布囊水調以塗額股是

為敬佛傳云昔有神人其名某紫適他國時合弟撒沒

皆敬禮某紫還銷金牛犒誣國人曰此天神也國人遂  
冀其歸每月言月中必至及月中又言月盡必至逮今  
未絕也南昆人其為人五種南昆回回哲地革令專木  
之敬象牛由此

瓜南昆不食牛回回不食豕互以為禁婚喪各如其類其頭目二人是掌國事其男長衫纏首以白布女短衫椎髻圍以色布珥金牌珠索項佩珠寶珊瑚瓔珞手足俱約以金銀鐲以金寶戒指其容白而豔國人修回回教者十之六有禮拜寺凡有三十餘凡七日一禮拜已而往未而歸權謂之法刺法量謂之黨謂梨以銅為之其制俱倍中國十分之六權椒為斤二百五十謂之一播荷其償金錢二百權香貨為斤二百謂之一播荷布謂之捨梨其廣四尺五寸其長二丈五尺其價金錢十色絲帨謂之西洋手巾其廣五尺其長一丈二尺其價金錢百筭人謂之米納凡筭之法計以四支十指謂之

易而成也攜手而誓無悔其交易以金銀錢金曰吧南

銀曰搭兒

其錢面底有紋用六成金鑄造徑官寸三分八釐重官秤一分銀錢重三釐

其利

椒椰子之種也富家干樹以為恒業其資用也漿為

酒肉為糖飯穰為索殼為碗為酒食器皮可廂金木以

架屋葉以蓋其穀宜稻其畜宜牛羊雞鴨國有樂婦以

葫蘆絃銅絲而歌其位以女腹為嫡傳之姊妹之子無

姊妹之子則傳之弟無弟則遜于有德其刑有罰金斷

手足斬族之等不服者探之沸膏而驗之

以右手二指置油鍋黑而

取出封裹下獄三日開視如爛壞即加刑否則鼓樂送回其國有鹿兔能蓄良馬凡

疋價以金錢千其土有薔薇露有金縷寶帶其造也赤

金三劬抽絲如髮綴結而成閒以珠寶有珍珠珊瑚珠

哲地居之公鬻而取稅多萊蕪胡荽薑蒜四時冬瓜其狀如小指其長二寸味如冬青瓜紫皮而大葉曰紫皮瓜多芭蕉子波羅蜜有樹焉其高丈餘結如綠柿內子數十熟而自落者其名曰木鼈子有蝙蝠如鷹者在樹而懸宿有鷹鴉燕鷺多孔雀家蓄之其朝貢無常永樂三年遣使朝貢詔封為古里國王給印及誥五年之後復遣使來貢其貢物寶石金繫腰珊瑚珠琉璃屏瓶琉璃碗佛郎雙刃刀寶鐵刀蘇合油阿思模達塗兒氣龍涎梔子花花氈單伯蘭布苾布紅絲花手巾番花人馬象物手巾線結花靠枕木香乳香檀香錫胡椒

論曰昔扶南俗事天神以銅為象而有訟者以金環雞

子投沸湯中令採取之若無情者必焦爛焉而今之古里亦有天神之談探手之法又云扶南去林邑七千餘里今校之亦合余疑古里即扶南之地云

永樂三年鄭和統大船寶船齎詔敕封為古里王及頒誥命銀印陞賞頭目品級冠帶建亭刻石其略曰爾王去中國十萬餘里民物咸若皞熙同風刻玉石于茲永垂萬世

寶船至彼王遣頭目哲地米納几見正使擇日論價將中國錦綺百貨議定乃書合同價數各存之頭目哲地與正使衆手相拏其牙人言曰某月日衆手拍一掌無悔哲地始攜珊瑚珍珠寶石來議價二三月方定原經手頭目米納几筭番物若干該紵絲等物若干照原打手之貨交易

祖法兒國第二十

其國在古里西北可二千里西北倚山東南臨海以石為城為屋層起如浮圖其民容體偉長而性朴其王纏

首以白布服錦袍閒服青花絲嵌圓領足有花靴其出入以輿馬前列象駝後吹叭喇鎖捺擁行其民男纏首以色布服長衣足不跣女蒙首面以布圍其上下崇回教有禮拜寺禮拜之日咸罷市塗體以薔薇露以沉香油薰衣以沉檀俺八兒香其將禮拜也浴而塗體乃服淨衣藝香于胯下薰而往街市爲之芬芳不歇其婚喪悉行回回禮其土氣溫和其交易以金錢紅銅錢金曰倘伽金重官秤二分徑一寸五分一面有紋一面人形銅徑四分其穀宜五穀其畜宜六擾多血竭蘆薈沒藥乳香木鼈子多芥瓜有雙峰駱駝有金錢豹有禽焉長身而鶴頸足四尺而二爪其狀如駱駝其名曰駝雞是食五穀有香焉其樹高可

三丈葉有四角黃花而碧心其膠如飴其名曰安息食之已鬼疰其味篤耨其色如紫檀其汁濃淨而無滓其名曰蘇合油塗之已風其朝貢無常永樂中遣其臣朝貢方物論曰自柯枝而西去天方益遠而流風沾被修回回教者益謹至薰沐其身而始禮拜其真信習之篤也哉

### 忽魯謨斯國第二十一

其國在古里西北可二千里其地倚山臨海其國富以石爲城是多番商其王修回回教有禮拜寺日五度而禮拜恒齊沐其俗淳厚其人白身而魁偉其男卷髮長衫善騎射女編髮四垂黃漆其頂服長衫出則色布蓋首紅紗蔽面珥絡索金錢以黛飾面花紋飾唇頂佩珠

寶珊瑚瓔珞四腕皆約金銀獨其婚喪用加的禮掌禮

之官謂之加的凡婚禮男家先宴加的親族媒氏然後

則以姦論喪禮以細白布為大小殮衣瓶盛淨水三灌

屍以麝腦填口鼻服衣入棺墳以石砌壙藉淨沙五六

寸棺至出屍入壙石其書記用回回字其市肆咸備國

有酒禁飲者棄市其國勝兵良馬醫卜技藝皆冠于西

洋其民有羊猿之戲羊戲用木尺許頂正平可容羊四

蹄者樹地一人拍手而歌羊依拍

鼓舞近木前足搭木頂後足跳上似舞狀人將木段五

六次接上高丈許於中推斷接羊置地羊卧地作死狀

令舒前足即前舒之令舒後足即後舒之猿戲以三尺

黑猴演弄畢令一人帕縛猴眼別令一人潛擊猴首雜

于衆中解縛猴于干其交易以銀錢名曰那底兒其利

石其穀宜稻麥其畜宜六擾銀錢徑官寸六分面其土

氣有寒暑有霜雪少雨多露春而花開秋而葉零有山

焉其陽多紅藍鹽其陰多白堊其東多丹蘄其西多黃

堊其珍寶之類有八一日五色雅姑刺石二曰粗杷碧

三曰祖母喇四曰貓睛石五曰金剛鑽六曰珊瑚七曰

五色玉器皿八曰大珠狀如龍眼者有之諸珀謂之撒

白植其類有五一日金珀二曰并珀三曰珠神珀四曰

蠟珀五曰黑珀織之類有四一日十樣錦剪絨絨起一

分長二丈濶一丈二曰五色梭幅三曰撒哈喇毯紗四

曰青紅絲嵌手巾羊之類有四一日九尾羊二曰大尾

羊三曰狗尾羊四曰鬪羊餘斤一等尾濶尺餘拖地重二十

尾長二尺餘一等鬪羊高二尺七寸前截雷毛後

剪淨頭似綿羊角彎向前上帶鐵牌行動有聲此羊快

鬪好事者蓄有獸焉其狀如貓質如玳瑁黑耳而性仁

出則百獸伏地其名曰草上飛番名曰昔雅鍋失其葡  
 蘿狀如藕而紅色其胡桃質薄而白其松子長寸許其  
 葡萄四等有如蓮子色白而無核者有如白豆圓而白  
 者有紅者有紫者有果焉狀如胡桃尖長色白內仁甘  
 美者名曰把聘果其石榴花如拳果如鍾有林檎桃有  
 蔗西瓜其萬年棗一曰梁沙布凡三等有狀如拇指小  
 核而結霜味如石蜜者有按爛而成軟塊味如柿者有  
 狀如南棗而味澁是用養性者其朝貢無常永樂五年遣其臣將

麒麟等物并備金葉表文跟隨回洋寶船進貢

論曰西洋葬埋之禮徵舉者鮮矣此獨能行焉且往往  
 符情合制可尚也已然居中國彝倫地之地有火其親

者不有愧於斯邪不有愧於斯邪

阿丹國第二十二

其國在古里西可六千里其國濱海以石為城其民庶  
 而勇騎步兵可二萬威振鄰國其上下修回回教其語

以阿刺壁其王尙禮永樂辛丑正使太監李口等賚詔賜其王奠到冠服蘇門答刺國分

服黃袍帶以金寶有禮拜寺其王日一禮拜金冠易以

白布纏首項有金錦飾黃袍易以白車而往其臣服有

等其國人纏首以色布服撒哈喇梭幅錦繡足有靴鞋

其女長衣項佩珍寶瓔珞珥寶環四腕約寶鐲手足指

約以金環蒙首以絲嵌悅僅露其面其金銀之工精巧

西洋月貢典錄卷下



為西方之冠其食造以酥蜜其民以石為屋石之名曰羅股以磚覆之高五丈而三層有浴室有酒罈有綵帛典籍之肆其交易以金錢以紅銅錢金曰哺嚙銅曰甫嚙斯其利玉石其穀宜五種其畜宜牛羊雞犬金重官秤一錢有紋其土氣溫和其定歲以十二月為一歲以哉生明為一月其筭歷如神某日而春暨期枯者敷華某日而秋暨期榮者凋落蝕而蝕潮而潮風而風雨而雨靡有違忒其貿易之物異者十有二品一曰貓睛之石二曰五色亞姑三曰大珠四曰珊瑚支五曰金珀六曰薔薇露七曰麒麟八曰獅子九曰花福鹿十曰金錢豹十一曰駝雞十二曰白鳩土物多紫檀木薈蔔花多萬年棗

把擔乾白葡萄松子榴杏有象有千里駝駝九尾殺羊其白毫無角角處有兩圓黑毛項如牛狗毫而盤尾者名曰綿羊有獸焉其狀如騾白身白面而青紋其名曰花福鹿其足前高九尺後高六尺蹄三踏匾口而長頸奮首高一丈六尺首昂後低二肉角牛尾而鹿身其名曰麒麟是食五穀其狀如虎元質而無紋巨首而潤唇其尾黑大如纓其吼如雷百獸見之伏不敢起者其名曰獅子其朝貢無常永樂開遣使修金葉表來朝貢

論曰國初司天監外設回回司天監取回回人世官之用本國土板厯並兼推算乃知聖主御世一善弗遺者矣常聞之長老云月蝕非回回厯算安得不謬如此今

阿丹人所算春秋候是尤奇也

天方國第二十三

其國在古里西南可二萬里古里西南申位行善風三月至鎮番名秧潛守以頭

目秧潛西行一日至王城本名默伽國而又謂之天方其王修回回教其俗和美

而富見月之初生也上下皆稽首而禮天其容貌偉正

紫色男纏首長衣足有皮鞋女蓋首面不露其語用阿

刺畢國有酒禁其婚喪悉行回回禮其禮拜之寺曰天

堂其堂四方而高廣謂之愷阿白以黃金為佛像以玉

為座堂之周如城以五色石壘砌城之門四百六十有

六其堂以沉香為梁梁有玉以黃金為閣以泔黃玉布

地以薔薇露龍涎香日塗堂之四壁馨香不絕以白玉

為柱柱凡四百七十有七前之柱九十有九後之柱一

百有一左之柱一百三十有二右之柱一百三十有五

其堂之幔以紵絲色用皂其守堂獅子二色咸黑他國

至堂而焚香也歲一至不遠萬里而來以十二月十日

為期每年此日諸國回回人雖海行一二年遠道者亦

則王又以此堂禮拜皆割取堂內皂幔一方為記去至盡其堂之左有古佛墓是謂綠撒卜泥寶石之

所築其長一丈二尺高三尺廣五尺其墓之垣砌以泔

黃玉高五尺其城四隅咸有寶塔禮拜者登焉有授法

之堂皆五色石為之其土氣恒煥無雨電霜雪四時玉

燭草木常不零落其甘露日降國人承露以食其交易

以金錢名曰倘伽其利玉石其穀宜五種其畜宜六擾

錢徑官寸七分重官秤一錢其國西行百里曰驀底納城城之東曰

謨罕驀德神人之墓墓頂有五色光旦夕輝煌不絕墓

後有泉其名曰阿必糝其味甘美其泉能息波濤泛海

者必汲藏于舟遇颶風而灑之也波濤隨息其土物有

薔薇露俺八兒香有豹鹿草上飛麒麟獅子羚羊多龍

馬有駝雞駱駝騾驢鳧其花有纏枝花樹如大桑高

二丈歲二收有葡萄萬年棗石榴林檎梨西瓜巨桃一

桃而用二人以舉其朝貢無常宣德中使鄭和至西洋

器綴疋同本國船至國一年往回易得各色奇異寶石

并麒麟獅子駝雞等物并畫天堂圖一册回京其天方

國王亦遣其臣沙臘等論曰天堂之諺久矣蓋慕其樂土也今觀其國所有迺

將方物隨七人來朝貢

知諺語為不虛焉但國史以默德伽別于天方面歡云  
即其地余詳考之謨罕驀德默德伽王也而天方之西  
有墓焉則一國二國名者矣

西洋朝貢典錄卷下



